

SUNY New Paltz Department of Music Presents



Music Without Borders

Final Choral Concert

St. Joseph's Catholic Church

Wednesday, Dec. 4

7:30 p.m.

— Program —

Dr. John Wilson, Director
Valentina Shatalova, Concert Choir Collaborative Pianist
Alex Ruvinshteyn, College-Community Chorale Collaborative Pianist

Noel Todd Smith arr. Brad Holmes (b.1956)

Concert Choir
Lee Camara, Mattie Gallagher, Susanna Gilgert, Robert Jensen,
Aleksy Olkhovenko, Tyler Washington, Josef Winters, soloists
Daniel Palladino, Nicola Kelly, percussion

Welcome John Wilson

The Rose Ola Gjeilo (b. 1978)

Combined Choirs
Christiana Fortune-Reader, Llewana D'Silva, Gabriella Bleakley, Susan Seligman, string quartet
Valentina Shatalova, piano

Riu Riu Chiu attr. Mateo Flecha (1481-1553)

Combined Tenors & Basses
Lee Camara, Aidyn Sotelo, soloists
Daniel Palladino, Shirley Warren, percussion
Alex Ruvinshteyn, piano

Let Evening Come Jane Kenyon (1947-1995)

Read by: Ida Kavanagh

Balulalow, from A Ceremony of Carols Benjamin Britten (1913-1976)

Concert Choir Sopranos & Altos
Devin Siefert, soloist
Valentina Shatalova, piano

See Amid The Winter's Snow John Goss (1800-1880), arr. Sir David Willcocks (1919-2015)

Combined Choirs and Audience
Alex Ruvinshteyn, piano

See Amid the Winter's Snow

John Goss arr. Sir David Wilcocks

(organ)

1. See a - mid the win - ter's snow born for us on
2. Lo, with - in a man - ger lies He who built the
3. Say, ye ho - ly shep - herds, say What your joy - ful
4. Teach, O teach us, Ho - ly Child, By thy face so

6
earth be - low; See the ten - der Lamb ap - pears, Pro - mis'd from e -
star - ry skies; He who, throned in height sub - lime, Sits a - mid the
news to - day; Where - fore have ye left your sheep On the lone - ly
meek and mild, Teach us to re - sem - ble thee, In thy sweet hu -

10 Refrain
ter - nal years: Hail, thou e - ver - bless - ed morn; Hail, re - demp - tion's
che - ru - bim:
moun - tain steep?
mi - li - ty:

14
hap - py dawn; Sing through all Je - ru - sa - lem, Christ is born in Beth - le - hem.

Why Not A Star?

Margaret Gooding (1922–2003)

Read by: Lucas Patsch

Betelehemu

Nigerian Carol, Via Olatunji & Wendell Whalum, arr. Barrington Brooks
College-Community Chorale
Daniel Palladino, Percussion

What Is This Lovely Fragrance

arr. Joseph Flummerfelt (1937-2019)

College-Community Chorale
Alex Ruvinshteyn, piano

The Lamps

Mary Oliver (b. 1935)

Read by: Dr. Jeni Mokren, Dean of the School of Fine & Performing Arts

Brightest And Best

Southern Harmony, 1835 arr. Sean Kirchner (b. 1970)

Combined Choirs

Christiana Fortune-Reader, violin

Alex Ruvinshteyn, piano

Winter Song

Bareilles (b.1979) & Michaelson (b. 1979) arr. Mac Huff (b.1955)

Concert Choir
Anna Crane, Ashe Matteson, soloists
Margaret Casserta, Maureen Fenlon, Claire Lindsey, trio
Christiana Fortune-Reader, violin, Susan Seligman, cello
Valentina Shatalova, piano

The Shortest Day Susan Cooper (b. 1935)
Dr. Lauren Meeker, Associate Professor of Anthropology and Asian Studies

Children, Go Where I Send Thee arr. Kevin Phillip Johnson (b. 1960)
Concert Choir Sopranos & Altos
Jade Kee-Corrado, soloist
Daniel Palladino, percussion
Valentina Shatalova, piano

Ring Out, Wild Bells Alfred Lord Tennyson (1809-1892)
Read by: The Honorable Tim Rogers, Mayor of New Paltz

This Little Light of Mine Traditional Spiritual, arr. Moses Hogan (1957-2003)
Combined Choirs
Isaiah D. Ricks, tenor soloist
Callie Hershey, soprano soloist

Concert Choir

Soprano

Madison Caines
Sophie Cleary
Susanna Gilgert
Marissa Gordon
Josephine Grande
Jade Kee-Corrado
Nicola Kelly
Madison King
Leah Lacey
Alison Levine
Soap Matheus
Sage Moorman
Marin Prosser
Josette Rosado
Devin Siefert
Natalie Waters
Emmeline Wilson

Alto

Samantha
Blackstone
Margaret Caserta
Jace Caterina
Kaidey Constanza
Anna Crane
Maureen Fenlon
Kyle Iglesias
Ida Kavanagh
Julia Kotliar
Claire Lindsey
Courtney Loucks
Evren Mace
Ashe Matteson
Ayanda Nxumalo
Laney Spronck

Tenor

Ariel Abraham
Andrew Bein
Aleksey Olkhovenko
Aidyn Sotelo
Tyler Thurston
Sydney Tolokonsky

Bass

Lee Camara
Mattie Gallagher
Indiana Ingberman
Robert Jensen
Daniel Levine
Daniel McDonald
Lukas Rosa
Tyler Washington
Josef Winters

College-Community Chorale

Soprano

Tammy Burke+
Julie Cahill+
Miriam Chester*
Sarah Clark+
Mary Fasano+
Kathy Gregory+
Terri Harp Moraca+
Callie Hershey+
Aurora Rey Hope+
Mary McMullen+
Ava Morales*
Cassandra Patsch+
Kyra Perles*
Jane Ruback+
Alexa Schulte*
Janet Wiggin+

Soprano

Tammy Burke+
Julie Cahill+
Miriam Chester*
Sarah Clark+
Mary Fasano+
Kathy Gregory+
Terri Harp Moraca+
Callie Hershey+
Aurora Rey Hope+
Mary McMullen+
Ava Morales*
Cassandra Patsch+
Kyra Perles*
Jane Ruback+
Alexa Schulte*
Janet Wiggin+

Tenor

Tom Crepet+
Nick Fasano+
Thomas Fife+
Richard Mogavero+
Tyler Patti+
Isaiah D Ricks+
Bill Wolz+

Bass

Cliff Beinart+
Tom Denton+
Angel Guivas*
Brian Hayes+
John Litton+
Gustavo Lopez-
Lopez*
Howard Sachar+
Jon Yettru+
Esfand Zahedi+

+ = Denotes member of the community
* = Denotes SUNY New Paltz Student

Text and Translations

Noel!

Noel! Noel! Jesu me kwisa ku zinga ti beto.

Kana nge zola ku zaba mwana,
Nge fwiti kwisa ku fukama.

Noel! Noel! Jesus has come to live with us.

If you want to know the Child,
You have to come kneel.

-Kituba dialect

The Rose, text by Christina Rossetti (1830-1894)

The lily has a smooth stalk,
Will never hurt your hand;
But the rose upon her brier
Is lady of the land.

There's sweetness in an apple tree,
And profit in the corn;
But lady of all beauty
Is a rose upon a thorn.

When with moss and honey
She tips her bending brier,
And half unfolds her glowing heart,
She sets the world on fire.

Riu Riu Chiu

Refrain

Riu riu chiu, la guarda ribera;
Dios guardo el lobo de nuestra cordera.

El lobo rabioso la quiso morder,
Mas Dios poderoso la supo defender;
Quisola hazer que no pudiese pecar,
Ni aun original esta Virgen no tuviera.

Yo vi mil garzones que andaban cantando,
por aquí volando, haciendo mil sonos,
diciendo a gascones: "Gloria sea en el cielo
y paz en el suelo", pues de sus nasciera.

Pues que ya tenemos lo que deseamos,
todos juntos vamos, presentes llevemos;
todos le daremos muestra voluntad,
pues a se igualar con el hombre viniera.

Refrain

Riu riu chiu, the river bank protects it,
As God kept the wolf from our lamb.

The rabid wolf tried to bite her
But God Almighty knew how to defend her
He wished to create her impervious to sin,
Nor was this maid to embody original sin.

A thousand singing angels I saw passing,
Flying overhead, sounding a thousand
voices,
Exulting, "Glory be in the heavens,
And peace on Earth, for Jesus has been
born."

Now we have gotten what we were all
desiring,
Go we together to bear him gifts:

Balulalow, text by James, John, & Robert Wedderburn

O my dear hert,
Young Jesu sweet,
Prepare thy creddil in my spreit.
And I sall rock thee in my hert,
And never mair from thee depert.

But I sall praise thee evermore,
With sangis sweet unto thy glor.
The knees of my hert sall I bow,
And sing that richt Balulalow.

See Amid The Winter's Snow - see above

Betelehemu

Awa yi o ri Baba gbo julu.
Awa yi o ri Baba fe henti.

Nibo labi Jesu,
Nibo lagbe bii.

Betelehemu ilu ara,
Nibe labi Baba o daju.
Iyin, ni funo.

Adupe funo jooni,
Baba oloreo.

We are glad that we have a Father to trust.
We are glad that we have a Father to rely upon.

Where was Jesus born?
Where was he born?

Bethlehem, the city of wonder.
That is where the Father was born for certain.
We thank thee for this day.

Praise be to Thee,
Merciful Father.

What Is This Lovely Fragrance, 17th century French carol, translated by Glenn Parker

Shepherds what is this lovely fragrance
Filling the air this wondrous night
Gentler than all the flow'rs of springtime,
Wafting from heav'n in sweet delight.

What is this light so clear, so brilliant,
Filling the sky before our eyes?
Brighter than day a star is shining,
Ne'er have we seen such radiant skies!

In Bethlehem in lowly manger

Lies our Redeemer, Lord, and King.
Come let us hasten to adore Him,
And there to Him our praises sing!

Brightest and Best, text by Reginal Heber

Hail the bless'd morn, see the great Mediator
Down from the regions of glory descend!
Shepherds go worship the babe in the manger,
Lo, for his guard the bright angels attend.

Refrain

Brightest and best of the stars of the morning,
Dawn on our darkness and lend us thine aid.
Star in the East, the horizon adorning,
Guide where our infant Redeemer is laid.

Cold on his cradle the dewdrops are shining.
Low lies his bed with the beasts of the stall.
Angels adore him in slumber reclining,
Maker and Monarch and Savior of all.

Shall we not yield him, in costly devotion,
Odors of Edom and off'rings divine,
Gems of the mountains and perls of the ocean,
Myrrh from the forrest or gold from the mine?

Winter Song, text by Sarah Bareilles & Ingrid Michaelson

This is my winter song to you.
The storm is coming soon,
It rolls in from the sea.
My voice, a beacon in the night,
My words will be your light,
To carry you to me.
Is love alive?

They say that things just cannot grow
Beneath the winter snow,
Or so I have been told.
They say were buried far,
Just like a distant star,
I simply cannot hold.
Is love alive?

This is my winter song.
December never felt so wrong,

'Cause you're not where you belong:
Inside my arms.

I still believe in summer days.
The seasons always change
And life will find a way.
I'll be your harvester of light
And send it out tonight
So we can start again.

Is love alive?

Children, Go Where I Send Thee, traditional African American Spiritual

Refrain

Children go where I send thee! How shall I send thee?

I'm gonna send thee one by one,
One for the little bitty baby
Wrapped in a swaddlin' clothin'
Layed down in a manger, that's
Born, born, born in Bethlehem.

Refrain

I'm gonna send thee two by two
Two for Paul and Silas,
One for the little bitty baby
Wrapped in a swaddlin' clothin'
Layed down in a manger, that's
Born, born, born in Bethlehem.

I'm gonna send thee ten by ten,
Ten for the ten commandments.
Nine for the nine that dressed so fine,
Eight for the eight that stood at the gate,
Seven for the seven that went up to heaven,
Six for the six that never got fixed,
Five for the gospel preachers,
Four for the four who stood at the door,
Three for the Hebrew chillen',
Two for Paul and Silas,
One for the little bitty baby
Wrapped in a swaddlin' clothin'
Layed down in a manger, that's
Born, born, born in Bethlehem.

This Little Light of Mine, traditional African American Spiritual

This little light of mine,
I'm gonna let it shine.

All through the night,
I'm gonna let it shine.

My God gave it to me,
I'm gonna let it shine.

In my home, all over the world,
Let it shine.

Special Thanks

We would like to extend our gratitude to each of you for your support, and take this opportunity to acknowledge the following people who helped make this program possible.

President Darrell P. Wheeler, Provost William McClure, and the entire faculty and staff of SUNY New Paltz

Dr. Jeni Mokren, dean of Fine & Performing Arts, and Dr. Jane Sileo, chair of the Department of Music

The incredible faculty and staff of the SUNY New Paltz School of Fine & Performing Arts

Mrs. Marilyn Heuer, administrative assistant for the Department of Music, for her industry and reliable assistance

Dr. Christiana Fortune-Reader, Dr. Susan Seligman, and Mr. Daniel Palladino for the gifts of their time and talents in collaborating with our choral ensembles

Mrs. Valentina Shatalova and Mr. Alex Ruvinstheyn, our collaborative pianists

Mr. Joshua Stark, music technician, for seeing to the smooth operation of concerts and daily operations

Father Salvator Cordaro, secretary Roberta Perrego, music minister Jessica Avampato, and the entire congregation of St. Joseph's Church for hosting this evening's concert

Cassandra "Birdie" Patsch and Megan Anderson for their help decorating for tonight's event

Michelle Walsh, owner of the Mudd Puddle, for plying our singers with coffee during rehearsal

Readers Ida Kavanagh, Lucas Patsch, dean Jeni Mokren , and Mayor Tim Rogers for their participation.

Mr. Stephen Sands and his organization, Music in the Somerset Hills, for the use of their candles.

Thank you for coming!
Happy Holidays!

Please visit www.newpaltz.edu/fpa/music to view our upcoming Concert Series events. Enjoy the show!

Your Generous Contributions Support Department of Music Programs.

Make your tax-deductible gift today at newpaltz.edu/gift, or send your check, made payable to the SUNY New Paltz Foundation and marked for Music, to: SUNY New Paltz Foundation

1 Hawk Drive
New Paltz, NY 12561

If you have accessibility questions or require accommodations to fully participate in any event, please contact the Box Office at BoxOffice@newpaltz.edu at least two weeks prior to the event.

